



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

Organizačné pokyny

Miesto stáže: Plymouth

Adresa miesta stáže:

Mayflower College, 1 Radford Road, Plymouth PL1 3BY, Devon, England

Dátum stáže: 11. 8. – 24. 8. 2013

Príchod: 11. 8. 2013

Začiatok výučby: 12. 8. 2013

Koniec výučby: 23. 8. 2013

Odchod: 24. 8. 2013

Obsahová stránka stáže:

Názov kurzu: Language & Methodology for Primary School Teachers of English

Program zahŕňa 25 hodín výučby týždenne od pondelka do piatku. Program je zameraný na odborné vzdelávanie v oblasti metodiky výučby anglického jazyka v primárnom vzdelávaní a rozvoj jazykových spôsobilostí.

Rozvrh prvý a druhý týždeň

Week One	09.15 - 12.30	13.30 - 15.30
Monday	Induction/Course Outline/Ice-Breaker	Walking Tour of Plymouth/British Education System
Tuesday	Teaching and Learning	Customs and Social English
Wednesday	Classroom Management /Project Identification	Pronunciation 1
Thursday	British Education system/teaching methods	News and media(newspapers)
Friday	Error correction/ Grammar Workshop	Accent and dialect/ Register/Linguistic Diversity
Week Two		

Monday	History of Language teaching/ Communicative method	Teaching Reading /Using Readers
Tuesday	Testing and Assessment/ Prejudices and Stereotypes	Teaching Speaking/ Realia
Wednesday	Observation - Adults/Professional Development	Teaching Vocabulary
Thursday	Lesson Planning/Integrated skills and micro-teaching	Teaching Listening
Friday	Presentation Preparation and Delivery	Course Review and Exit Session

Zabezpečenie ubytovania:

Frekventant si zabezpečuje a rezervuje ubytovanie so stravou samostatne. Môže využiť nižšie uvedené možnosti alebo aj iné. Na tento účel je frekventantovi poskytnutý preddavok.

Preddavok je frekventantovi poskytnutý po doručení a podpise dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania uzatvoreného pre účely realizácie zahraničnej stáže a cestovného príkazu. Po podpísaní dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania a cestovného príkazu oboma stranami (ŠPÚ aj frekventantom) je preddavok poskytnutý frekventantovi na číslo bankové účtu, ktoré je uvedené v dodatku. Preddavok bude frekventantovi poskytnutý v rozsahu približnej sumy preplácaných nákladov (ubytovanie, stravné, vreckové). Frekventantovi už po poskytnutí platby preddavku nebude zo strany ŠPÚ poskytnutá na účel zabezpečenia medzinárodnej odbornej stáže žiadna ďalšia platba, a to ani po skončení stáže s výnimkou doplatenia stravného podľa Oparenia Ministerstva financií

V prípade, že si frekventant zabezpečí ubytovanie a stravu vo vyššej hodnote ako mu bol poskytnutý preddavok, tento rozdiel mu nebude zo strany ŠPÚ preplatený.

Frekventant je povinný odovzdať doklady súvisiace s výúčtovaním preddavku do 10 dní po ukončení stáže a to zaslaním všetkých potrebných dokladov poštou na adresu administrátora stáže.

Nasledovný rozpis zahŕňa prehľad niektorých ubytovacích zariadení poskytujúcich aj stravu v mieste uskutočnenia stáže:

a) Ubytovanie v rodinách cez Mayflower College

Mayflower College,
1 Radford Road,
Plymouth
PL1 3BY

Tel: 44-1752-673784

Email: neil@maycoll.co.uk

Mayflower College ponúka svojim študentom ubytovanie v rodinách, ktoré pre nich zabezpečujú samostatnú izbu a stravu (raňajky, večere). Hostiteľská rodina sa so študentom stretne pri príchode do Plymouth. Riaditeľ Mayflower College sa osobne pozná so všetkými rodinami, ktoré sú pravidelne kontrolované a sledované.

Cena zahŕňa ubytovanie a stravu (polpenzia) počas celého pobytu: **250 Eur.**

Upozornenie

Mayflower College požaduje platbu za ubytovanie a stravu v hotovosti. Platí sa v kancelárii Mayflower College v prvý deň kurzu. Je nevyhnutné, aby si frekventant doniesol **presnú sumu v Euro**, nakoľko Mayflower College nedokáže zabezpečiť zmenárenské služby.

Uvedená cena je fixná. V prípade záujmu je potrebné zaslať objednávku na kontaktnú emailovú adresu.

a) Jurys Inn Plymouth

Inn Plymouth Hotel
50 Exeter Street
Plymouth,

PL4 0AZ

Web stránka: <http://www.jurysinns.com/>

Tel: +44 1752 631 000

email: jurysinnplymouth@jurysinns.com

£63.09 – cena za noc za jednoposteľovú izbu v Eur – 73,18 EUR.

Cena zahŕňa ubytovanie a stravu (polpenzia) počas celého pobytu: **1179,34 EUR.**

Poznámka: Aktuálnu cenu je potrebné skontrolovať na webe, uvedená cena je orientačná, platná v marci 2013 (v čase vypracovania týchto organizačných pokynov). Raňajky v cene izby. Ubytovacie zariadenie disponuje reštauráciou. Cena teplého jedla s prílohou v hotelovej reštaurácii je v priemere 19 Euro.

b) The Imperial

Lockyer Street
The Hoe
Plymouth
Devon
PL1 2QD

– Web stránka: <http://www.imperialplymouth.co.uk/accommodation-guesthouse.htm>

Email: info@imperialplymouth.co.uk

Tel: +44 (0) 1752 227311

£59.50 - cena za noc za jednoposteľovú izbu v Eur – 69.02 EUR

Cena zahŕňa ubytovanie a stravu (polpenzia) počas celého pobytu: **1077,26EUR.**

Poznámka: Aktuálnu cenu je potrebné skontrolovať na webe, uvedená cena je orientačná, platná v marci 2013 (v čase vypracovania týchto organizačných pokynov). Ubytovacie zariadenie poskytuje raňajky. Cena teplého jedla s prílohou v miestnych reštauráciách je v priemere 15 Euro.

c) Kynance House, Bed and Breakfast

107 - 113 Citadel Road West,
The Hoe,
Plymouth
PL1 2RN

Web stránka: <http://www.kynancehouse.co.uk/contact.html>

Tel: +44 (0) 1752 266821

E-mail: office@kynancehouse.co.uk

£35 – cena za noc za jednoposteľovú izbu v Eur – 40,61 EUR

Cena zahŕňa ubytovanie a stravu (polpenzia) počas celého pobytu: **707,93 EUR.**

Poznámka: Aktuálnu cenu je potrebné skontrolovať na webe, uvedená cena je orientačná, platná v marci 2013 (v čase vypracovania týchto organizačných pokynov). Ubytovacie zariadenie poskytuje raňajky. Cena teplého jedla s prílohou v miestnych reštauráciách je v priemere 15 Euro.

Miesto pobytu:

Plymouth je mestom histórie, krásy a radosti, kde sa staré spája s novým. V roku 1620 si Otcovia Pútnici vybrali Plymouth ako východzí bod pre svoju historickú cestu do Massachusetts v Severnej Amerike na lodi nazvanej „The Mayflower“. Dnes je Plymouth moderné mesto s 275 000 obyvateľmi, ktoré ponúka širokú škálu obchodov, krčiem, reštaurácií, divadiel, športových zariadení, atď. Okolitá krajina oblastí Dartmoor a Cornwall je jednou z najzaujímavejších a prírodne najkrajších v Británii. Neprekvapí, že v posledných rokoch bol Plymouth zvolený za „Najpríjemnejšie mesto Británie“.

Zabezpečenie cesty:

Frekventant si organizuje, zabezpečuje a uhrádza cestu z miesta bydliska do miesta stáže sám a na vlastné náklady. Pred odchodom na stáž mu je poskytnutý preddavok, ktorý zahŕňa

okrem platby na zabezpečenie ubytovania a stravovania počas stáže aj vreckové, a to vo výške 40% stravného podľa §13 ods. 4 zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách.

Preddavok je frekventantovi poskytnutý po doručení z jeho strany podpísaného dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania do sídla ŠPÚ a vystavení cestovného príkazu zo strany ŠPÚ, a to na jeho bankový účet, ktorý frekventant uvedie v dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania.

Doprava do Plymouth:

Z Letiska Heathrow

Najjednoduchší spôsob je cestovať priamou autobusovou linkou „National Express“ z letiska do Plymouth. Cesta trvá okolo 4,5 - 5 hodín a autobusy odchádzajú z letiska v cca. nasledujúcich hodinách: 08.50, 11.50, 13.50, 16.55, 18.20, 21.45, 23.40 hod. Cena spiatočného lístka je približne 40 libier.

Pri ceste vlakom sa musíte dostať najprv do Readingu (autobusom) a potom nasadnúť na vlak do Plymouth.

Z Letiska Gatwick

Premávajú pravidelné autobusové linky „National Express“, ale na Letisku Heathrow treba presadnúť. Pri ceste vlakom treba raz presadnúť v Readingu.

Z centrálneho Londýna

Priame autobusové linky „National Express“ z Victoria Station a priame vlakové spojenie z Paddington Station.

Pred odchodom na stáž je potrebné zo strany frekventanta:

- Elektronicky informovať administrátora stáže o záujme absolvovať stáž a to najneskôr do 7 kalendárnych dní od obdržania návrhu dodatku o k zmluve o zabezpečení vzdelávania, .
- Doručiť na adresu administrátora stáže podpísaný dodatok k zmluve o zabezpečení vzdelávania a vyplnený cestovný príkaz.
- Po podpise dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania zo strany ŠPÚ bude frekventantovi jeden exemplár dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania doručený na adresu bydliska frekventanta uvedeného v dodatku a následne poukázaný preddavok na zabezpečenie stáže frekventanta na bankový účet frekventanta, ktorý uvedie v dodatku, a to najneskôr do 7 pracovných dní od účinnosti dodatku. Frekventant je zodpovedný za správnosť údajov uvedených v dodatku (bydlisko, číslo bankového účtu, ...), a preto je potrebné, aby si všetky údaje o svojej osobe uvedené v dodatku skontroloval a v prípade chyby upozornil ŠPÚ na nutnosť opravy nesprávneho alebo neúplného údaju).
- Po doručení dodatku si frekventant môže začať organizovať a zabezpečovať cestu do miesta stáže (rezervácia letenky, lístka a pod).
- V prípade záujmu je potrebné si zabezpečiť cestovné poistenie.
- Je potrebné si zarezervovať ubytovanie s/bez stravy počas celého pobytu na stáži.

Po ukončení stáže do 10 pracovných dní je frekventant, ktorý sa zúčastnil stáže povinný:

- Doručiť riadne vyplnené a podpísané tlačivo *Vyúčtovanie preddavku k služobnej ceste* poštou na adresu administrátora stáže (zamestnanec ŠPÚ). K vyúčtovaniu je potrebné priložiť:
 1. potvrdenie o úhrade ubytovania, ktoré Vám dá ubytovacie zariadenie, resp. faktúru za hotel,
 2. podpísanú správu k odbornej stáži v požadovanej štruktúre v printovej podobe,
 3. preberací protokol,
 4. vyplnený dotazník,
 5. kópiu certifikátu.
- Správu k odbornej stáži v elektronickej podobe je zároveň potrebné poslať na kontaktnú emailovú adresu administrátora stáže (zamestnanec ŠPÚ).

Veľmi pekne ďakujeme a želáme úspešne strávenú odbornú stáž.

Kontaktná adresa administrátora stáže:

Peter Procházka, Štátny pedagogický ústav, Pluhová 8, 830 00 Bratislava
peter.prochazka@statpedu.sk, 0914 321 746



PRÍKAZ
na zahraničnú pracovnú cestu (ZPC) č.

1. Vysielajúca organizácia: Štátny pedagogický ústav, Pluhová 8, Bratislava 83000

2. Priezvisko, meno, titul účastníka:
ITMS kód projektu:
Trvalé bydlisko:

3. Miesto konania ZPC: Anglicko, Plymouth

Dátum a čas odchodu:
Dátum a čas príchodu:
Miesto nástupu ZPC:
Miesto skončenia ZPC:

4. Účel ZPC: Odborná stáž

5. Doprava:
- lietadlo
- vlak
- autobus
- osobné auto
- iné (uviesť)

6. Spolucestujúci:

7. Vysielaný bude hosťom zahraničnej organizácie, ktorá mu poskytne**:

- bezplatné stravovanie v celom rozsahu	áno - nie
- bezplatné stravovanie čiastočne	áno - nie
- ubytovanie	áno - nie
- cestovné	áno - nie
- potrebné vedľajšie výdavky	áno - nie

8. Pred nástupom ZPC som bol poučený o náhradách výdavkov pri ZPC a beriem na vedomie, že som povinný do 10 pracovných dní po skončení ZPC predložiť vyúčtovanie ZPC.

V....., dňa

podpis účastníka:.....

9. Stanovisko vedúceho oddelenia: súhlasím – nesúhlasím^{***} podpis:.....

Stanovisko vedúceho odboru: súhlasím – nesúhlasím podpis:.....
(Pri projekte ESF projektového manažéra)

Stanovisko námestníka: súhlasím – nesúhlasím podpis:.....

10. Rozhodnutie riaditeľa:

schvaľujem – neschvaľujem ZPC

V Bratislave dňa.....
riaditeľa:.....

podpis

Preddavok – peňažné prostriedky poskytnuté dňa:

Stravné/deň.....počet dní:.....spolu:.....€

Ubytovanie/deň.....počet dní:.....spolu:.....€

Mimoriadna záloha.....€

Preddavok spolu:€

Platba na účet:.....

Prevzal: zaslané na bankový účet účastníka cesty

^{***} nehodiace sa prečiarknite



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

Správa k odbornej stáži

Účastník ZPC	
Meno, priezvisko, titul:	
ITMS kód projektu:	
Zahraničná pracovná cesta	
Miesto konania – štát, mesto:	Mayflower – Anglicko, Plymouth
Organizátor:	Štátny pedagogický ústav, Pluhová 8, 830 00 Bratislava
Termín:	11.8.2013 – 24.8.2013
Účel:	Odborná stáž
Jazyk:	Anglický
Rámcový program	
Stručný priebeh	

Informácie týkajúce sa odborného jazykového vzdelávania a jazykovej prípravy učiteľov na 1. stupni základných škôl
- Informácie z metodológie - Informácie o inovatívnych prístupoch v priebehu vyučovacieho procesu - Informácie týkajúce sa iných aktivít súvisiacich s odborným jazykovým vzdelávaním
Odporúčania a závery
Očakávaný prínos
Prehľad prinesenej dokumentácie
Súhlasím so zverejnením správy.
Správu vypracoval:

Dátum:
Správu schválil:



Dotazník spokojnosti so zahraničnou jazykovou stážou

Vážené frekventantky a frekventanti,
prosíme Vás o vyplnenie krátkeho dotazníka, ktorý nám napovie o hodnotení Vášho vzdelávania sa počas zahraničnej jazykovej stáže. Dotazník je anonymný. Ďakujeme!

Vek:
Zahraničné vzdelávacie centrum:
Krajina stáže:

Pri nasledujúcich tvrdeniach vyznačte mieru Vášho súhlasu/nesúhlasu na škále 1 až 5.
(1- vôbec nesúhlasím, 4 – skôr nesúhlasím, 3 – neviem, 4 – skôr súhlasím 5 – úplne súhlasím)

- Poznatky, ktoré som nadobudol/nadobudla počas zahraničnej stáže, sú pre moju prácu užitočné.*
1 – 2 – 3 – 4 – 5
- Oboznámil/a som sa s novými metódami výučby cudzieho jazyka.*
1 – 2 – 3 – 4 – 5
- Jazykový prejav vyučujúceho/vyučujúcich bol pre mňa zrozumiteľný.*
1 – 2 – 3 – 4 – 5
- Obsahu učiva na kurzoch som porozumel/a.*
1 – 2 – 3 – 4 – 5
- Získané informácie sú vhodné pre moju kvalifikáciu.*
1 – 2 – 3 – 4 – 5
- Zahraničná jazyková stáž prispela k môjmu hlbšiemu poznaniu kultúry navštívenej krajiny.*
1 – 2 – 3 – 4 – 5
- Zahraničná jazyková stáž celkovo splnila moje očakávania.*
1 – 2 – 3 – 4 – 5



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



VYÚČTOVANIE preddavku na zahraničnú pracovnú cestu (ZPC)

1. Priezvisko, meno, titul účastníka:
ITMS kód projektu:
Trvalé bydlisko:
2. Miesto konania ZPC (štát, mesto): Anglicko, Plymouth
Nástup na ZPC (dátum):
Prekročenie štátnej hranice o:
Ukončenie ZPC (dátum):
Prekročenie štátnej hranice o:
Spôsob dopravy:
3. Náhrada výdavkov za dopravu:
 - doklad č.:, suma v €/iná mena:
 - doklad č.:, suma v €/iná mena:
 - doklad č.:, suma v €/iná mena:
4. Náhrada výdavkov za ubytovanie:
 - doklad č.:, suma v €/iná mena:
5. Náhrada iných výdavkov:
 - doklad č.:, suma v €/iná mena:
 - doklad č.:, suma v €/iná mena:
6. Preddavok – peňažné prostriedky poskytnuté dňa:
 - Stravné:€
 - Ubytovanie:€
 - Mimoriadna záloha:€
 - Preddavok spolu:€

Vyhlasujem, že som všetky údaje uviedol správne.

V.....
Dátum.....

podpis účastníka:

Príloha: originály dokumentov na vyúčtovanie preddavku
kópia schválenej správy zo ZPC

Vypíňa zodpovedný zamestnanec odboru ekonomiky ŠPÚ:

Náhrada výdavkov na stravovanie:

- nástup na ZPC:% stravného.....€

- ZPC:% stravného.....€

- ukončenie ZPC:% stravného.....€

Stravné spolu:€

Celkový nárok na ZPC spolu:€

Poskytnutý preddavok:€

Nedoplatok – preplatok:€

Vyrovnané dňa:

Podpis zamestnanca:



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

Preberací protokol

Odovzdávajúci:

Názov: Štátny pedagogický ústav
IČO: 30 807 506
DIČ: 2020 884 217
Sídlo: Pluhová 8, P.O.BOX 26, 830 00 Bratislava
Štatutárny orgán: doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD., riaditeľ

a

Preberajúci:

Meno a priezvisko:
Dátum narodenia:
Trvalé bydlisko:
Telefónne číslo:
Adresa elektronickej pošty:

Svojím podpisom potvrdzujem prevzatie vzdelávacej aktivity medzinárodná odborná jazyková stáž, ktorá sa realizovala v rámci národného projektu *Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov* v súvislosti s *Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách*, ITMS kód projektu 26140130001, 2611013001, a to na základe dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania uzatvorenej so Štátnym pedagogickým ústavom, Pluhová 8, 830 00 Bratislava. Medzinárodná odborná jazyková stáž sa uskutočnila so začiatkom výučby 12.08.2013 a koncom výučby 23.08.2013 v odhadovaných celkových nákladoch na 1 frekventanta 1488,80 EUR.

V dňa V Bratislave dňa

za preberajúceho:

za odovzdávajúceho:

meno a priezvisko:

meno a priezvisko:

podpis:

podpis:.....